



ФОНД „УБЕЖИЩЕ, МИГРАЦИЯ И ИНТЕГРАЦИЯ“



International Organization for Migration (IOM)  
The UN Migration Agency

Версия 7  
Анекс ТС-3

### Техническа спецификация за услуга

**за избор на изпълнител с предмет „Излъчване на три видеоклипа по национална телевизия“ по проект BG65AMNP001-2.004 “Повишаване на информираността на българското общество и мигрантските общности“ по договор № 812108-77/11.10.2017 г., финансиран от Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“ 2014-2020 г. на ЕС.**

*Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.*



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Обща информация
  - 1.1 Бенефициент
  - 1.2 Актуално състояние на сектора
  - 1.3. Свързани програми и други донорски дейности
2. Цел, подцел и очаквани резултати
  - 2.1. Основна цел
  - 2.2 Подцел
  - 2.3 Резултати, които трябва да постигне изпълнителя
3. Обхват на дейността
  - 3.1 Конкретни дейности
  - 3.2 Управление на проекта
4. Конфликт на интереси
  - 4.1 Конфликт на интереси
  - 4.2 Кодекс за етично поведение
5. Изисквания към участника
6. Продължителност на проекта
7. Доклад
  - 7.1 Съдържание на доклада
  - 7.2 Предаване на доклада
  - 7.3 Брой на копията на доклада
8. Цена



## 1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1. Бенефициент

Средствата за изпълнение на поръчката са осигурени от Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“ 2014-2020 на ЕС за безвъзмездна финансова помощ между Отговорния орган (Ото) - Дирекция „Международни проекти“, Министерство на вътрешните работи и Бенефициента - Мисията на Международна организация по миграция (МОМ) в Република България.

МОМ е водещата международна междуправителствена организация към Организацията на обединените нации (ООН) в сферата на миграцията. Мисията на МОМ в България е създадена през 2000 г., съгласно Споразумение за сътрудничество между МОМ и Република България, ратифицирано със Закон обнародван в ДВ бр. 48 от 13.06.2000 г.

### 1.2. Актуално състояние на сектора

Дейностите в настоящата обява са в съответствие с Национална Стратегия за интеграция на лицата, получили международна закрила в Република България (2014-2020) и с Плана за действие относно интеграцията на граждани на трети държави, изготвен от ЕК COM(2016) 377 final от 07.06.2016 г.

Целевата група са граждани на трети страни (ГТС) законно пребиваващи в България, включително лица търсещи международна закрила (ЛТМЗ) и лица получили международна закрила (ЛПМЗ), които отговарят на критериите на Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, и представители на българското общество, включително централните и местни органи на властта, социални партньори, медийни организации и неправителствени организации, които получават подкрепа в рамките на:

- Проект BG65AMNP001-2.004 “Повишаване на информираността на българското общество и мигрантските общности“ по договор № 812108-77/11.10.2017 г.

ГТС законно пребиваващи в България, включително ЛТМЗ и ЛПМЗ, срещат сериозни трудности в процеса на интеграцията си, включително непознаване на нормативната рамка и правилата и процедурите на българската правна и административна система, непознаване на българските обичаи, култура, история и др. характерни особености на българското общество, самосегрегиране и осъществяване на контакти в тесни общности предимно съставени от ГТС и усещане за негативно отношение на част от представителите на приемащото общество и липса на съпричастност от страна на институции и организации от публичния и частния сектор.

Дейностите по проекта ще допринесат за изграждане на мултикултурна компетентност и реално участие в интеграционния процес на гражданското общество, социалните партньори, българските медии, местните органи на властта и международни и неправителствени организации. Проектът ще допринесе за запознаване на най-малко 3500 ГТС с българската

*Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.*





култура и традиции и улесняването на тяхната интеграция в българското общество, в особена степен уязвимите лица, като непридружени деца, лица със здравословни проблеми, бременни жени, жертви на трафик на хора и др., и за повишаване на информираността на българското общество относно положителния принос на имигрантите за развитието на страната, като съдейства за изграждане на климат на толерантност, като необходим елемент за успешното интегриране на гражданите на трети страни. Така ще се допринесе към адресиране на недоверието и редуциране на ксенофобски тенденции, които се проявиха в България след 2014 г. във връзка със засиления миграционен натиск към страната. В рамките на проекта е изготвена комуникационна стратегия и са заснети 3 видеоклипа, излъчвани по национална телевизия.

### 1.3. Свързани програми и други донорски дейности

Горепосоченият проект надгражда резултатите от предходни проекти, реализирани от Мисията на МОМ в България в рамките на ЕИФ 2007 – 2013 г. и ФУМИ 2014 – 2020 г.

## 2. ЦЕЛ, ПОДЦЕЛ И ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ

### 2.1. Основна цел

Облекчаване на процеса на интеграцията на ГТС в българското общество чрез повишаване на информираността и толерантността, намаляване на между-културните различия и улесняване на културната адаптация на имигрантите и приемането им от българското общество.

### 2.2. Подцел

Осигуряване на информираност за улесняване на интеграцията на ГТС, законно пребиваващи в България, включително лица, търсещи или получили международна закрила и повишаване на информираността и толерантността на българското общество към ГТС чрез:

- Предоставяне на информация и подкрепа на 3500 ГТС, включително ЛТМЗ и ЛПМЗ, чрез интеграционни мерки насочени към подобряване на условията за интеграция, в особена степен по отношение на уязвимите лица
- Повишаване нивото на информираност на приемащото общество относно ГТС
- Повишаване на толерантността и преодоляване на предубеждения и формиране на позитивни нагласи към ГТС

Излъчването на 3 видео клипа по националната телевизия има за цел да информира ГТС за начините и възможностите да бъдат подпомогнати чрез интеграционни мерки, както и за повишаване нивото на информираност и толерантност на българското общество относно проблемите срещани от мигрантите в България.



### 2.3. Резултати, които трябва да постигне изпълнителя

- Осъществено излъчване на 3 видео клипа по национална телевизия, в рамките на 3 информационни кампании;

## 3. ОБХВАТ НА ДЕЙНОСТА

### 3.1. Конкретни дейности

Конкретните дейности по настоящата обява ще бъдат изпълнени по проект: BG65AMNP001-2.004 “Повишаване на информираността на българското общество и мигрантските общности“ по договор № 812108-77/11.10.2017 г., както са излъчване на видео клипове по национални телевизионни канали. За всеки видео клип:

- Осигуряване на 3 кампании с най-малко по 18 излъчвания на съкратена версия на видео клип с продължителност 60 сек.;
- Излъчванията следва да бъдат по национална телевизионна медия между 9.00 и 22.00 в работни и почивни дни от седмицата, като за всяка от трите кампании, 7 от 18 излъчвания следва да бъдат между 19:00 и 21:00 часа и поне 12 излъчвания следва да бъдат в работни дни.

МОМ ще предостави на Изпълнителя готовите видео клипове на подходящ носител и в подходящ за излъчване формат.

**Следните изисквания важат за горе-посочените дейности:**

- i. Изпълнителят приема да участва в работни срещи с екипа на Бенефициента с цел адекватно разбиране на заданието.
- ii. Излъчванията следва да бъдат по национална телевизионна медия, между 9.00 и 22.00 в работни и почивни дни от седмицата, като за всяка от трите кампании, 7 от 18 излъчвания следва да бъдат между 19:00 и 21:00 часа и поне 12 следва да бъдат в работни дни.
- iii. Бенефициентът запазва правата над всички видео клипове, както и работни материали и документи изготвени в рамките на този проект.
- iv. Приемането на извършената услуга се извършва чрез приемо-предавателен протокол, подписан от МОМ и Изпълнителя за приемане на извършена дейност. Като приложение към приемо-предавателния протокол Изпълнителят трябва да предостави на МОМ документи и информация, удостоверяващи излъчването на видеоклиповете, в това число название на телевизионната медия, датата, часа и

*Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.*





боя, и продължителността на излъчванията.

### **3.2. Управление на проекта**

Международна организация по миграция отговаря за провеждането на процедурата за избор на изпълнител(и), сключване на договор(и) и плащане на дейностите.

Управлението на проекта ще се изпълнява от служители на МОМ, като ръководител на проекта ще бъде ръководителят на мисията на МОМ в България г-н Радослав Стаменков, което ще гарантира най-високото ниво на управленска отговорност и комуникация в хода на изпълнение на дейностите.

## **4. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ**

### **4.1 Конфликт на интереси и Кодекс за етично поведение**

За участници в тази процедура за избор на изпълнител ще бъдат допускани лица, които не са „свързани лица“ с Бенефициента по проекта, не са участвали в подготовката на техническите спецификации и/или други документи, свързани с този проект и нямат частен интерес от избор на изпълнител на определен субект.

Изпълнявайки дейностите по този договор, експертите трябва да спазват следните изисквания относно конфликт на интереси и кодекс за етично поведение:

**4.1.1** Изпълнителят ще предприеме всички необходими мерки, за да предотврати или прекрати всяка ситуация, която може да компрометира независимото и обективно изпълнение на Договора. Такъв конфликт на интереси би могъл да възникне в частност във връзка с икономически интерес, политическо или национално пристрастие, семейна или емоционална обвързаност, или всяка друга връзка или споделен интерес с други лица, които могат да влияят върху изхода на процедурата за избор на изпълнител. Бенефициентът трябва да бъде уведомен незабавно за всеки конфликт на интереси, който се появи по време на изпълнението на договора.

**4.1.2** Изпълнителят трябва да декларира, че не е поставен в ситуация, която може да доведе до конфликт на интереси.

**4.1.3** Изпълнителят трябва да се въздържа от всякакви контакти, които биха компрометирали неговата независимост. Ако Изпълнителят не поддържа такава независимост, Бенефициентът може да прекрати договора.

### **4.2 Кодекс за етично поведение:**

*Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.*



**4.2.1** Изпълнителят трябва да действа във всеки един момент лоялно и безпристрастно, като верен съветник на Бенефициента в съответствие с правилата и/или Кодекса за етично поведение на професията си, както и да спазва подобаваща дискретност. Той трябва, в частност, да се въздържа от всякакви публични изявления във връзка с проекта или услугите, направени без предварителното писмено съгласие на Бенефициента, както и от ангажиране с дейност, което влиза в разрез със задълженията му към Бенефициента по договора. Изпълнителят не трябва да ангажира Бенефициента по какъвто и да е начин без предварителното му писмено съгласие и трябва, когато това се налага, да изясни това свое задължение пред трети лица.

**4.2.2** За периода на изпълнение на договора, Изпълнителят и неговият персонал ще спазват човешките права и ще поемат задължението да не нарушават политическите, културни и религиозни практики.

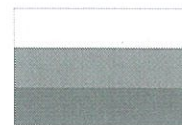
**4.2.3** Ако Изпълнителят или някой от неговите служители предложи да даде, или се съгласи да предложи или даде, или даде на което и да било лице подкуп, подарък, пари за благодарност или комисионна като стимул или награда за това, че е направил или се е въздържал да направи действие във връзка с договора, или за това, че е бил благосклонен или неблагосклонен към дадено лице във връзка с договора с Бенефициента. Бенефициентът може да прекрати договора, без това да е в ущърб на изпълнимите права на Изпълнителя по договора.

**4.2.4** Плащанията към Изпълнителя по договора трябва да представляват единствени доход или полза, които той може да получи във връзка с договора и нито той, нито персоналот му могат да получават комисионни, намаления, отстъпки, непреки плащания или други възнаграждения във връзка с, по повод на, или при изпълнение на задълженията му по договора.

**4.2.5** Изпълнителят няма да извлича пряка или непряка изгода от каквито и да било възнаграждения за права, парични възнаграждения, или комисионни във връзка с патентован или защитен артикул, или процес, използван при или за целите на договора или проекта, без предварителното писмено съгласие на Възложителя.

**4.2.6** Изпълнителят и неговите служители трябва да запазят професионална тайна по време на изпълнение на договора, както и след приключването му. В тази връзка, освен с предварителното писмено съгласие на Бенефициента, нито Изпълнителят, нито назначеният или ангажиран от него персонал трябва да предават на което и да било физическо или юридическо лице конфиденциална информация, която им е била разкрита или която са открили, както да правят обществено достояние информацията относно препоръките, направени по време на или като резултат от услугите. Освен това, те не трябва да ползват в ущърб на Възложителя информацията, която им е била предоставена и която е резултат от проучванията, тестовите и научните изследвания, проведени по време на и за целите на изпълнение на договора.





**4.2.7** Изпълнението на договора не трябва да води до необичайни комерсиални разходи. Ако се появят такива комерсиални разходи, договърът ще бъде прекратен. Необичайни комерсиални разходи са комисионни, които не са упоменати в договора или не произлизат от правомерно сключен договор във връзка с договора, комисионни, които не са платени в замяна на действително извършена услуга, комисионни, изплатени на получател с неясна самоличност, или комисионни, изплатени на изпълнителя, което наглед има всички признаци на дружество-параван.

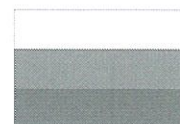
**4.2.8** При поискване, Изпълнителят трябва да предостави на Бенефициента удостоверяващи доказателства във връзка с условията, при които се изпълнява договора, при спазване на разпоредбите на действащото българско законодателство. Бенефициентът може да проведе всички документални проверки, които счита за необходими, за да намери доказателства в случай, че има подозрение за необичайни комерсиални разходи.

Изискванията за Конфликт на интереси и Кодекс за етично поведение се прилагат по начин, който не нарушава императивните разпоредби на действащото българско законодателство.

**4.2.9** Изпълнителят гарантира, че:

- (1) е финансово стабилен, надлежно регистриран с необходимите човешки ресурси, оборудване, компетентност, опит и умения, които са необходими за доброто изпълнение, в рамките на определения срок за изпълнение, на всички Услуги в съответствие с настоящия договор;
- (2) изпълнението на задълженията по настоящия договор ще бъде в съответствие с всички приложими нормативни актове;
- (3) при всички обстоятелства ще работи в най-добрия интерес за МОМ;
- (4) служители на МОМ или трети страни не са получили, не им е предложено или ще получат от изпълнителя пряка или косвена полза, произтичаща от изпълнението на настоящия договор;
- (5) не е представил неверни данни и/или обстоятелства или не е укривал никакви съществени факти при сключването на настоящия договор;
- (6) той, негови служители или акционери не са били обявени за недопустими за изпълнители на договори, възложени от МОМ;
- (7) той е сключил или ще сключи съответното застрахователно покритие за периода, през който услугите се предоставят съгласно настоящия договор;
- (8) ще спазва най-високи етични стандарти при изпълнението на настоящия договор, което включва неприлагането на никаква експлоатационна или дискриминационна практика, която би била в противоречие с Конвенцията за правата на детето;
- (9) цената, съгласно чл. 3.1. от настоящия договор, представлява единственото възнаграждение на изпълнителя във връзка с изпълнението на настоящия договор. Изпълнителят не следва да приема в своя полза комисионни, отстъпки или подобни плащания във връзка с дейностите по изпълнение на настоящия договор.





Изпълнителят гарантира, че това се отнася и за всички подизпълнители, служители и работници.

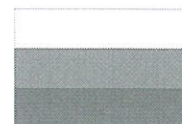
**4.2.10** Изпълнителят гарантира, че ще съблюдава най-високите етични стандарти при изпълнение на настоящия договор, което включва не ангажиране в каквато и да е измамна, корупционна, дискриминационна или експлоатационна практика или практика, несъвместима с правата, установени в Конвенцията за защита правата на детето.

Изпълнителят следва незабавно да информира MOM за всяко подозрение, че съществуват следните практики:

- (а) корупционна практика – определена като предлагане, даване, получаване или привличане, пряко или непряко, на нещо ценно, което би могло да повлияе на MOM в процедура за избор на изпълнител или изпълнение на договор;
- (б) измамна практика – дефинирана като действие или бездействие, включително невярно представяне или укриване, което съзнателно или несъзнателно заблуждава или бе заблудило MOM в процедура за избор на изпълнител или изпълнение на договор, за да получи финансова печалба или друга полза, избягване на задължение по такъв начин, че да причини вреда на MOM;
- (в) тайно договаряне – дефинирано като скрита договореност между двама или повече участници в търг, чиято цел е изкуствено да променят резултатите от тръжната процедура за получаване на финансова облага или друга полза;
- (г) практика на принуда – дефинирана като увреждаща или застрашаваща практика, която би могло, пряко или непряко да увреди участник в тръжна процедура, да повлияе неправомерно върху неговата дейност или да повлияе върху изпълнението на договор;
- (д) обструкционна практика – дефинирана като (i) умишлено унищожаване, фалшифициране, промяна или укриване на доказателствен материал при проверките на MOM, или даване на неверни твърдения на служители на MOM, извършващи проверки, за да се възпрепятства по същество надлежно оторизирана проверка по твърдения за измами, корупция, тайно договаряне, принудителни или неетични практики; и/или заплаха или тормоз на която и да е от страните във връзка с разкриването на обстоятелства, свързани с проверката; или (ii) действия, целящи съществено да възпрепятстват упражняването на договорните права на MOM за достъп до информация;
- (е) всяка друга неетична практика, която противоречи на принципите на ефективност и икономичност, равни възможности и открита конкуренция, прозрачност в процеса на документиране, най-високи етични стандарти във всички дейности по възлагане на обществени поръчки.

**4.2.11** Изпълнителят на услугите гарантира още, че:

- 1) Ще предприеме всички подходящи мерки, за да забрани и предотврати всеки акт, опит и заплаха за сексуална експлоатация и злоупотреба (SEA) от страна на своите работници или други лица, ангажирани и контролирани от него за изпълнението на



дейности по настоящия договор („друг персонал“). За целта на този договор, SEA включва:

1. Всякаква размяна на пари, стоки, услуги, преференциално отношение, работни възможности или други предимства за сексуални ползи или дейности, включително унизително или срамно отношение от сексуална натура; злоупотреба с позиция на уязвимост, отличителна власт или доверие за сексуални цели и физическо натрапване от сексуална натура, било то със сила или при неравни или принудителни обстоятелства.
2. Влизане в сексуални взаимоотношения с лице под 18 години („дете“), освен ако детето не е законно женено за касаещия се работник или друг персонал и е навършило възрастта за пълнолетие или съгласие както в страната, чийто гражданин е детето, така и в страната на касаещия се работник или друг персонал.
- 2) Ще напътства работниците си или друг персонал, че е силно непрепоръчително да имат сексуални взаимоотношения с бенефициенти на MOM.
- 3) Ще съобщи навреме на MOM за всички твърдения или подозрения за SEA и ще разследва и предприеме подходящи поправителни мерки, включително налагане на дисциплинарни мерки на лицето извършило SEA.
- 4) Ще гарантира, че разпоредбите за SEA са включени във всички договори с подизпълнители.
- 5) Ще се придържа към горните задължения по всяко време. Неспазването на (а)-(д) е основание за незабавно прекратяване на настоящия договор.

## 5. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

През последните 3 години до датата на подаване на офертата в зависимост от датата, на която кандидатът е учреден или започнал дейността си кандидатът следва да е изпълнил поне 1 (една) услуга, сходна с предмета на поръчката.

Услуги, еднакви или сходни с предмета на поръчката са: излъчване на видео клипове и/или други видео материали по национални телевизионни канали;

*Когато участникът предвижда участие на подизпълнители, изискванията ще бъдат прилагани към подизпълнителите съобразно вида и дела на тяхното участие*

## 6. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПРОЕКТА

Начална дата - от датата на подписване на договора с Изпълнителя.

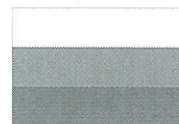
Срок за изпълнение на поръчката – 4 месеца от датата на подписване на договора.

## 7. ДОКЛАД

При приключване изпълнението на поръчката, Изпълнителят представя на MOM доклад описващ извършените дейности.

### 7.1. Съдържание на доклада





Версия 7  
Анекс ТС-3

При приключване изпълнението на поръчката, Изпълнителят представя на МОМ доклад описващ извършените дейности. Докладът следва да описва всички извършени от Изпълнителя дейности за целия срок на договора, установени трудности в процеса на изпълнение, предприети корективни мерки и др.

#### 7.2. Предаване на доклада:

Изпълнителят следва да предаде доклада на Бенефициента в срок от 10 дни преди приключване изпълнението на договора.

#### 7.3. Брой на копията на докладите:

Изпълнителят следва да изготви доклада в два екземпляра – един за Бенефициента и един за съхранение в документацията на Изпълнителя.

### 8. ЦЕНА

Предлаганите от Изпълнителя цени не трябва да бъдат по-високи от максималната цена, предложена от него в ценовото предложение, част от офертата му, приложена към договора за пълния срок на договора, както и прогнозната стойност посочена по долу.

Прогнозна стойност в лева на поръчката, с ДДС (ако е приложимо): – 74,649.30 лв. (седемдесет и четири хиляди шестстотин и четиридесет и девет лева и тридесет стотинки)

Плащанията по настоящия договор ще се извършват в лева по банков път.

Бенефициентът заплаща на Изпълнителя договорната цена след провеждането на всяка серия от излъчвания на видео клип и в срок до 20 работни дни след представяне на оригинална фактура (за юридически лица) или документ за изплатена сума (за физически лица) и приемо-предавателен протокол, подписан от Бенефициента за приемане на извършена дейност. За извършване на плащанията Изпълнителят/ите изготвя фактури/документи за изплатена сума, в които задължително се вписва следният текст:

“Разходът е по проект BG65AMNP001-2.004.0007 “Повишаване на информираността на българското общество и мигрантските общности“ по договор № 812108-77/11.10.2017 г

Изготвил: Ана Райкова, МОМ София

Подпис: